

Anlegen der Behandlungsmanschetten

Application of the treatment sleeves

Mise en place des manchettes



Die Armmanschette

Die Manschette eng und faltenfrei anlegen. Die Haftfläche des Klettverschlusses möglichst ganz ausnutzen, um eine Öffnung während der Behandlung zu vermeiden.

Arm sleeve

Apply the sleeve tightly and free from wrinkles. Make sure to utilize the adhesive strip of the Velcro fastener as completely as possible, in order to avoid the sleeve opening itself during treatment.

Manchette de bras

Fixer la manchette bien ajustée et sans plis. Essayez d'utiliser la surface adhésive des bandes Velcro complètement, afin d'éviter l'ouverture de la manchette pendant le traitement.

Die Beinmanschette

Manschette anlegen und den Reißverschluss ganz schließen. Die Klettband-sicherung verhindert zusätzlich ein evtl. Öffnen des Reißverschlusses. Der Reißverschluss sollte unter Druck nicht geöffnet werden.

Leg sleeve

Place treatment sleeve and close zip completely. The Velcro-strip closure avoid opening of the zip. Do not open zip under pressure.

Manchette de jambe

Fixez la manchette et fermez la fermeture complètement. La fermeture à bande Velcro évite une ouverture involontaire de la fermeture à glissière. Ne pas ouvrir la fermeture sous pression.

Die Kompressionshose

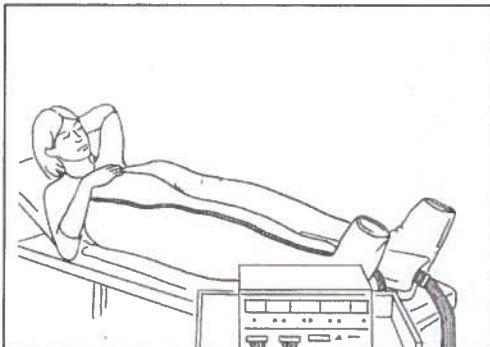
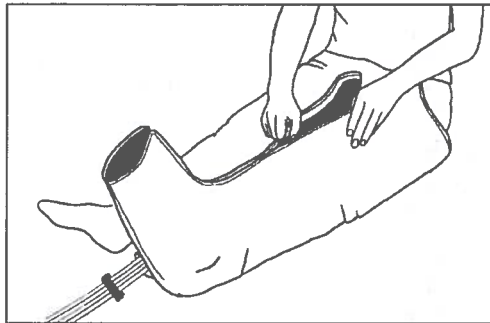
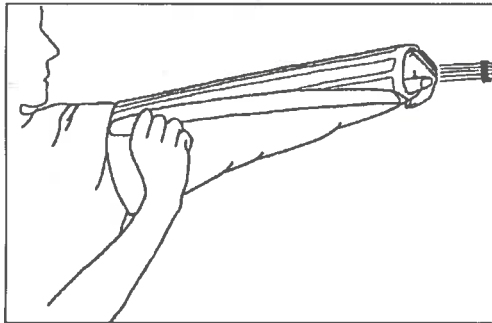
Reißverschlüsse ganz schließen.

Compression trouser

Close zips completely.

Pantalon de compression

Fermez les fermetures complètement.



Indikationen

Indications

Indications



			Pressure mmHg	Time min.
• Thromboembolie-Prophylaxe	• thromboembolic prophylaxis	• Prophylaxie de la thromboembolie veineuse	20 - 60	- 20
• postthrombotisches Syndrom	• post-thrombotic syndrome	• Syndrome postthrombotique	20 - 80	- 30
• Ulcus cruris	• ulcerus cruris	• Ulcère veineux	20 - 80	- 30
• venöse Ödeme	• venous oedema	• Oedèmes veineux	20 - 100	- 30
• posttraumatische Ödeme	• post-traumatic oedema	• Oedèmes post-traumatiques	20 - 80	- 30
• Lymphödeme	• lymphatic oedema	• Lymphoedèmes légers	20 - 80	- 20
• Lipödeme	• lipoedema	• Oedèmes lipidique	20 - 80	- 30
• Ödem-Mischformen	• mixed forms of oedema	• Formes mixtes d'œdème	20 - 80	- 30

Diese Angaben dienen lediglich der Orientierung bei der Festsetzung von Behandlungsdauer und Druckstärke. Eine individuelle Behandlung kann mit Ihrem Arzt abgestimmt werden.

Stationäre Behandlung:
individuell

Ambulante Behandlung:
2-3 mal wöchentlich

Heimbehandlung:
bei Bedarf mehrmals wöchentlich

These instructions are for orientation only. An individual course of treatment can be arranged in consultation with your doctor.

Stationary treatment:
individual

out patient treatment:
2-3 a week

Home treatment:
if necessary several times a week

Ces indications sont à stricte titre informatif. Elles peuvent être adaptées en accord avec le médecin.

Traitement stationnaire:
individuelle

Traitement ambulante:
2-3 fois par semaine

Traitement à domicile:
Quand c'est nécessaire plusieurs fois par semaine

Kontraindikationen

Contraindications

Contre-indications

- dekompensierte Herzinsuffizienz
- ausgedehnte Thrombophlebitis, Thrombose oder Thromboseverdacht
- Erysipel
- schwere, nicht eingestellte Hypertonie
- akutes Weichteiltrauma der Extremitäten
- Neuropathie
- okkludierende Prozesse im Lymphabstrombereich

- decompensated cardiac insufficiency
- extensive thrombophlebitis, thrombosis or suspected thrombosis
- erysipelas
- severe unstabilised hypertension
- acute soft-part trauma of extremities
- neuropathy
- occlusive processes in the sector of lymphatic drainage

- Insuffisance cardiaque décompensée
- Thrombophlébite importante, thrombose ou risque de thrombose
- Erysipèle
- Hypertension grave non traitée
- Traumatisme aigus des parties molles des extrémités
- Neuropathie
- Symptômes d'occlusion dans le domaine de l'écoulement lymphatique